

Canada, National revenue dept.,
General Publications

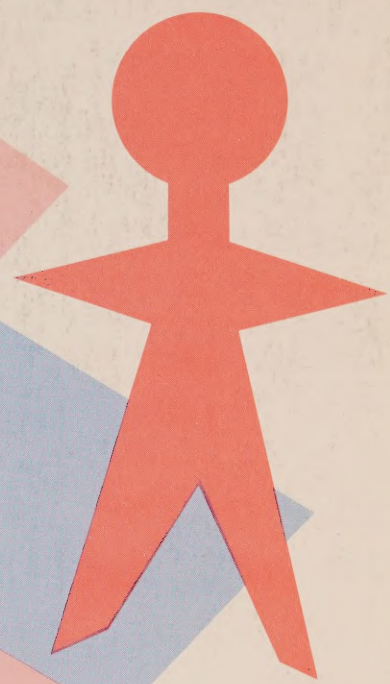
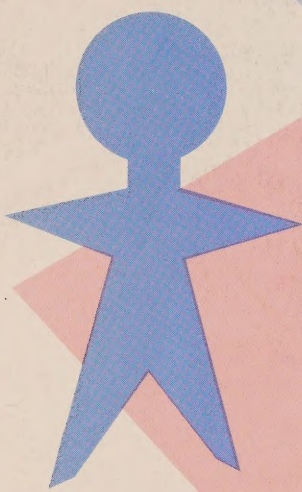
Government
Publications

E6-1

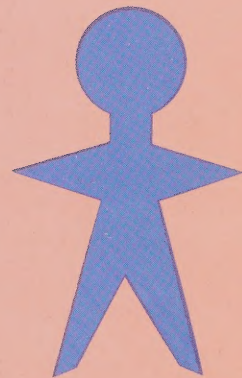
CAREER PATHS in TAXATION

CARRIÈRES À L'IMPÔT


CAI
NR 68
-70C16



LIBRARY
FEB 10 1971
UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 11709075 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117090753>

CONTENTS

PAGE	INTRODUCTION
1	TAX IS NOT A FOUR LETTER WORD
2	BUILDING THE FOUNDATION
2	THE MANY SIDES OF TAX WORK
3	DISTRICT OFFICE FUNCTIONS <ul style="list-style-type: none"> - Auditing & Assessing - Review - Appeals - Special Investigation - Tax Avoidance - Management & Administration - Collections & Source Deductions
5	HEAD OFFICE FUNCTIONS <ul style="list-style-type: none"> - Technical Specialists - Program Planning - Management Audit - Staff Functions
7	JOBS AND PEOPLE ... What Careers are made of! <ul style="list-style-type: none"> - The Measure of the Man - The Measure of the Job - Matching the Man and the Job
10	MOBILITY
11	EXAMPLES OF CAREER PATHS
16	SALARIES
17	DISTRICT OFFICES

CONTENU

INTRODUCTION	PAGE
L'IMPÔT ET LA CONCEPTION QUE L'ON S'EN FAIT	1
BÂTIR LES FONDEMENTS	2
LES DIFFÉRENTS ASPECTS DU TRAVAIL À L'IMPÔT	2
FONCTIONS AU BUREAU DE DISTRICT <ul style="list-style-type: none"> - Vérification et établissement des cotisations - Revue - Appels - Enquêtes spéciales - Évitement fiscal - Gestion et administration - Recouvrements et déductions à la source 	3
FONCTIONS AU BUREAU PRINCIPAL <ul style="list-style-type: none"> - Techniciens - Planification des programmes - Revue de la gestion - Fonctions administratives 	5
LES EMPLOIS ET LES GENS ... Ce qui constitue les carrières! <ul style="list-style-type: none"> - La mesure de l'homme - La mesure de l'emploi - L'homme et l'emploi 	7
MOBILITÉ	10
EXEMPLES DE CARRIÈRES	11
TRAITEMENTS	16
BUREAUX DE DISTRICT	17

INTRODUCTION

Many prospective and new employees of an organization as large and complex as National Revenue, Taxation are bewildered by its size and the foreign jargon of positions, people and work. This booklet is intended to give a view of career opportunities for professional accountants and university or technological institute graduates in terms which are, hopefully, meaningful to you.

Applying the tax Act to raise revenue for the Government of Canada may seem a straight forward task, providing a single career avenue. However, the complex 'machinery' required to do it well has resulted in the development of many specialized functions providing employees the choice of a wide variety of career paths. The following pages explain the purpose and different aspects of Taxation's work to demonstrate this scope of opportunity and the possibility of planned and rewarding careers. If, in the process of answering your questions we raise others, please give us a call at any of the offices listed in the back.

Un bon nombre de nouveaux ou d'éventuels employés d'une organisation aussi importante et complexe que le Revenu national, Impôt sont déroutés par ses dimensions et le jargon étranger touchant les postes, les gens et le travail. Le présent fascicule vise à présenter les différentes possibilités de carrières offertes aux comptables professionnels et aux diplômés des universités ou des instituts technologiques, en des termes qui, espérons-le, seront significatifs.

L'application des lois fiscales pour percevoir les rentrées du gouvernement du Canada peut paraître une tâche toute simple qui offre une carrière ouvrant des perspectives très restreintes. Cependant, les rouages complexes nécessaires pour bien exécuter cette tâche entraînent le développement d'un grand nombre de fonctions spécialisées qui offrent aux employés le choix d'une grande variété de débouchés.

Les pages suivantes expliquent le but et les différents aspects du travail de l'impôt pour démontrer la diversité des occasions disponibles et la possibilité de carrières planifiées et enrichissantes. Si, tout en répondant à vos questions nous en faisons surgir d'autres, n'hésitez pas à communiquer avec n'importe lequel des bureaux énumérés à la fin.

INTRODUCTION

TAX IS NOT A FOUR LETTER WORD

L'IMPÔT ET LA CONCEPTION QUE L'ON S'EN FAIT

Tax is not a popular institution with most people. Collecting taxes in an efficient and equitable manner, however, is a fundamental hallmark of good government.

Most people in countries with responsible and responsive governments have come to appreciate the constructive role tax gathering plays in providing funds for government services and in maintaining a healthy economy.

In Canada, most people have also come to appreciate the efficiency, professionalism and fairness that have characterized the Department of National Revenue, Taxation.

The basic role of this Department is the assessment and collection of taxes and contributions levied under various Acts of Parliament. In performing this role we are guided by two basic objectives: to collect revenues by encouraging and facilitating voluntary compliance, and to maintain public confidence in the tax system.

Administering complex tax Acts in a large, mobile society such as ours calls for sophisticated procedures and we have many. To implement these we require sophisticated and creative people — people with initiative and the ability to handle challenging situations with a minimum of direction.

L'impôt n'est pas une institution qui a la faveur de tous les gens. Un gouvernement qui réussit à percevoir les impôts d'une manière efficace et équitable est cependant fondamentalement un bon gouvernement.

La plupart des gens dans les pays où les gouvernements sont alertes et responsables en sont venus à apprécier le rôle constructif que la perception de l'impôt joue en fournissant des fonds aux services gouvernementaux et en maintenant une saine économie.

Au Canada, la plupart des gens en sont venus aussi à apprécier l'efficacité, le caractère professionnel et la justice qui ont caractérisé le ministère du Revenu national, Impôt.

Le ministère a pour rôle principal d'établir les cotisations et de percevoir les impôts et les contributions imposés en vertu de différentes lois du Parlement. En jouant ce rôle, nous sommes guidés par deux objectifs fondamentaux: percevoir les revenus en encourageant et en facilitant l'observation spontanée de la loi, et maintenir la confiance du public dans le système fiscal.

L'application de lois fiscales complexes dans une société importante et mobile comme la nôtre demande des méthodes raffinées et nous en avons beaucoup. Pour appliquer ces dernières, nous avons besoin de gens raffinés et créateurs, de gens qui ont de l'initiative et qui peuvent prendre en mains des situations difficiles avec un minimum de directives.

BUILDING THE FOUNDATION

BÂTIR LES FONDEMENTS

As an employer we are vitally interested in providing new employees the training and development opportunities required for them to produce and progress as quickly as possible.

For the professionally qualified accountant this initial development stage consists basically of assigning the auditor increasingly more complex work with a decreasing amount of guidance.

For the university (Business, Commercial) or technological institute (Accounting) graduate the Department offers structured courses in tax auditing and full reimbursement for tuition leading to an accounting degree.

Once this initial career foundation is laid, the new employee will be encouraged to avail himself of the many training and developmental courses available through the auspices of educational institutions, the Public Service Commission and the Department itself.

En qualité d'employeur nous sommes vivement intéressés à fournir aux nouveaux employés la formation et le perfectionnement qui leur sont nécessaires pour produire et progresser le plus rapidement possible.

Pour le comptable de classe professionnelle ce stade de perfectionnement initial consiste fondamentalement à assigner au vérificateur des travaux de plus en plus complexes avec de moins en moins de directives.

Pour le diplômé d'une université (affaires, commerce) ou d'un institut technologique (comptabilité) le ministère offre des cours structurés en matière de vérification fiscale ainsi qu'un remboursement total des frais d'enseignement conduisant à l'obtention d'un diplôme en comptabilité.

Après avoir établi ces premiers fondements d'une carrière, le nouvel employé sera encouragé à profiter des nombreux cours de formation et de perfectionnement qu'offrent les institutions d'enseignement, la Commission de la Fonction publique et le ministère lui-même.

THE MANY SIDES OF TAX WORK

LES DIFFÉRENTS ASPECTS DU TRAVAIL À L'IMPÔT

Assessing and collecting taxes is not one simple, single task. With nearly 9,000,000 clients and complex legislation to administer, it has been necessary to break out and develop specialized functions. Each of these functions is basically different from the rest — each demands special skills and offers, in return, the opportunity for career diversification.

Most of the operational work of the Department is done in the district offices. Head Office consists primarily of policy setting and planning divisions responsible for maintaining the proper work pace and direction of the Department.

Below are described the major types of work that go on in both a district office and Head Office involving professional accountants or university and technological institute graduates.

Établir les cotisations et percevoir les impôts n'est pas une tâche toute simple. Avec près de 9 millions de clients différents et l'application d'une législation complexe, il a été nécessaire de créer et d'établir des fonctions spécialisées. Chacune de ces fonctions est fondamentalement différente des autres, chacune exige des compétences spéciales et offre, en retour, diverses possibilités de carrières.

La plus grande partie des travaux pratiques du ministère sont effectués par les bureaux de district. Le Bureau principal est avant tout constitué de divisions qui arrêtent la politique et la planification et qui sont chargées de maintenir le rythme de travail voulu et d'orienter le travail du ministère dans la bonne voie.

Ci-dessous sont décrits les principaux genres d'activités qui se déroulent à la fois à un bureau de district et au Bureau principal et qui requièrent les services de comptables professionnels ou de diplômés d'une université et d'un institut technologique.

DISTRICT OFFICE FUNCTIONS

AUDITING & ASSESSING:

The assessing function in the District Office is basically taking a "second look" at the returns filed by individuals and corporations to determine whether the taxpayer has complied with the provisions of the Income Tax Act. In order to verify the information stated on the tax return it is necessary to examine financial and business records as well as all other supporting documents often at the employer's place of business. Tax returns for examination are carefully selected to give the individual experience in relating the Income Tax Act to a variety of businesses thereby developing to the greatest extent possible his expertise in the interpretation of applicable legislation. Generally speaking, the more advanced the employee the more complex the return assigned to him. Most medium and large corporations are handled by tax auditors who are professional accountants.

VÉRIFICATION ET ÉTABLISSEMENT DES COTISATIONS:

L'établissement des cotisations dans un bureau de district consiste essentiellement à jeter un "second coup d'œil" sur les déclarations produites par des particuliers ou des corporations pour déterminer si le contribuable s'est soumis aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. Afin de vérifier les renseignements fournis dans la déclaration d'impôt, il est nécessaire d'examiner les dossiers financiers et commerciaux ainsi que tous les autres documents justificatifs, souvent au lieu d'affaires de l'employeur. Les déclarations à examiner sont choisies avec soin pour donner à l'employé une expérience de l'établissement d'un rapport entre la Loi de l'impôt sur le revenu et une variété d'entreprises, lui permettant ainsi de perfectionner le plus possible son habileté à interpréter la législation applicable. De façon générale, plus l'employé est expérimenté plus complexe sera la déclaration qui lui sera confiée. Des vérificateurs de l'impôt qui ont la qualité de comptables s'occupent de la plupart des entreprises de moyenne et de grande importance.

REVIEW:

Once a reassessment of a tax return has been made it is passed to a review assessor for an additional examination. He will carefully check and analyse both the original return and the work done by the assessor to determine whether the action suggested is consistent with the Income Tax Act and with Departmental policy. This phase of the assessing function is for quality review purposes.

REVUE:

Après que la nouvelle cotisation d'une déclaration d'impôt a été établie elle est transmise à un répartiteur préposé à la revue pour qu'il en fasse un autre examen. Il vérifiera et analysera avec soin la déclaration originale et le travail accompli par le répartiteur pour déterminer si les mesures proposées sont conformes à la Loi de l'impôt sur le revenu et à la politique du ministère. Cette phase des fonctions relatives aux cotisations sert à la revue de la qualité.

APPELS:

Si un contribuable n'est pas d'accord avec la nouvelle cotisation que nous avons établie, il peut produire un Avis d'opposition. Cet avis entraînera un autre examen de la déclaration pour déterminer si les différends existant entre le contribuable et le ministère peuvent être résolus. Cette phase des fonctions relatives aux cotisations incombe aux répartiteurs des appels.

APPEALS:

If a taxpayer disagrees with our reassessment of his return he may file a Notice of Objection. This Notice will initiate another look at the tax return to see whether the differences that exist between the taxpayer and the Department cannot be resolved. This phase of the assessing function is done by the appeal officers.

SPECIAL INVESTIGATION:

When in examining a tax return, evidence of tax evasion, misrepresentation or any other form of fraud is uncovered, the assessors whose function is special investigations go into action. They have authority to conduct seizures of financial books and records and, using specialized investigative techniques, determine whether criminal charges should be laid. If charges are laid the Special Investigator becomes the Crown Counsel's technical expert giving assistance both in the preparation and presentation of the case in court.

ENQUÊTES SPÉCIALES:

Si, lors de l'examen d'une déclaration d'impôt, l'on prouve qu'il y a eu fausse déclaration ou toute autre forme de fraude, les répartiteurs dont la fonction est de mener des enquêtes spéciales se mettent à l'œuvre. Ils sont autorisés à saisir les livres et les dossiers financiers et à l'aide de techniques spécialisées d'investigation, à déterminer s'il faut porter des accusations au criminel. Si des accusations sont portées, l'enquêteur spécial devient l'expert technique de l'avocat de la Couronne et aide à préparer et à présenter le cas devant les tribunaux.

ÉVITEMENT FISCAL:

Un domaine d'activité important dans les bureaux de district d'impôt est l'étude des subterfuges complexes auxquels on a recours pour éluder l'intention de la Loi ou profiter des échappatoires apparentes. Cela s'oppose à la fraude fiscale, laquelle comprend des actes illégaux et la fraude délibérée.

TAX AVOIDANCE:

An emerging discipline in the district offices is the study of complex schemes adopted to avoid the intent of the law or to take advantage of apparent loopholes. This is in contrast to tax evasion where deliberate fraud and illegal acts are involved.

MANAGEMENT & ADMINISTRATION:

Within the District Taxation Offices there are a substantial variety of managerial and administrative positions that the professional accountant can aspire to. After developing his technical expertise he may be placed in charge of a small number of assessors or auditors. He may then follow a succession of progressively more senior positions which could include managerial responsibilities for one or more specialized functions such as Review or Appeals.

GESTION ET ADMINISTRATION:

Au sein des bureaux de district d'impôt il existe un bon nombre de postes de gestion et d'administration auxquels le comptable professionnel peut aspirer. Après qu'il a perfectionné sa compétence technique on peut lui confier la responsabilité d'un petit nombre de répartiteurs ou de vérificateurs. Il peut alors accéder à des postes de plus en plus élevés qui pourront comprendre des responsabilités administratives à l'égard d'une ou de plusieurs fonctions spécialisées comme la revue ou les appels.

RECOUVREMENTS ET DÉDUCTIONS À LA SOURCE:

Pour acquérir une plus vaste expérience, le comptable professionnel peut assumer au niveau de la gestion des responsabilités comportant le recouvrement effectif des sommes prélevées par voie de cotisation. Le personnel qu'il surveillera sera composé en grande partie de semi-professionnels.

COLLECTIONS & SOURCE DEDUCTIONS:

To gain a wider scope of experience opportunities exist for the professional accountant to assume at the managerial level responsibilities for the actual collection of assessed money. The staff he would supervise would be composed in large part of semi-professionals.

HEAD OFFICE FUNCTIONS

FONCTIONS AU BUREAU PRINCIPAL

TECHNICAL SPECIALISTS:

Where a professional accountant has demonstrated in the District Office superior capabilities to interpret and apply the provisions of the Income Tax Act and he indicates an interest in the pursuit of the technical aspects of taxation, either for further development or as a continuing career, he may desire to move into the Interpretations, Tax Policy, Tax Avoidance or Audit Techniques Directorates of Head Office. In Interpretations he would be responsible for analysing problems posed to him by taxpayers, District Offices or from other sources concerning the specific interpretation of the Income Tax Act. The Tax Policy Division researches proposals for amending the Income Tax Act. In Tax Avoidance he would be engaged in directing the investigation of cases where complex plans for circumventing the law have been carried out by taxpayers. Audit Techniques, as the name suggests, is concerned with finding more effective audit practices. Senior positions within these areas play a very important role in determining the policies of the Department.

TECHNICIENS:

Lorsqu'un comptable professionnel, après avoir démontré au bureau de district ses capacités d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu, manifeste de l'intérêt envers les aspects techniques de l'impôt, soit pour un perfectionnement ultérieur ou une carrière, les secteurs suivants du Bureau principal lui seront accessibles: Interprétations, Politique fiscale, Évitement de l'impôt ou Techniques de vérification. A la direction des Interprétations, il s'occupera de l'analyse des problèmes qui lui seront confiés par les contribuables, un bureau de district ou tout autre intéressé concernant l'interprétation bien précise de la Loi de l'impôt sur le revenu. La division de la Politique fiscale effectue des recherches au sujet des propositions visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. A l'Évitement de l'impôt, il sera chargé de diriger des enquêtes sur des cas où les contribuables ont employé des stratagèmes complexes pour circonvenir la loi. Les techniques de vérification, comme le nom l'indique, visent à mettre au point des méthodes de vérification plus efficaces. Les postes supérieurs dans ces domaines jouent un rôle important dans la détermination des politiques du ministère.

PROGRAM PLANNING:

If the professional accountant is interested in positions with administrative and managerial responsibilities at Head Office he could become involved in the Audit Programmes Division or the Management Controls Division. His functions would be to develop the audit programmes of the District Office to achieve a high level of compliance on the part of the taxpayer and effective use of staff on the part of District Office management.

PLANIFICATION DES PROGRAMMES:

Si le comptable professionnel s'intéresse à des postes comportant des responsabilités de gestion et d'administration au Bureau principal, il pourra se diriger vers la division des Programmes de vérification ou la division du Contrôle de la gestion. Il aura pour fonction de mettre au point les programmes de vérification du bureau de district de sorte que le contribuable se conforme rigoureusement à la loi et que la direction du bureau de district fasse une utilisation efficace du personnel.

REVUE DE LA GESTION:

Si quelqu'un désire acquérir l'expérience la plus étendue possible, un stage à la direction de la Revue de la gestion pourra se révéler d'une très grande valeur. Dans ce cas, le titulaire fera partie d'une équipe qui fait systématiquement une appréciation indépendante de toutes les activités du ministère pour déterminer leur efficacité. Ces renseignements sont transmis aux niveaux supérieurs de la gestion pour leur aider à apporter les changements nécessaires à la politique et aux méthodes.

MANAGEMENT AUDIT:

If one desires to gain the broadest experience possible a term with the Management Audit Branch could prove invaluable. In this capacity he would be part of a team that systematically conducts an independent appraisal of all departmental activities to determine their effectiveness. This information is passed to senior levels of management to assist them in making necessary changes both in policy and procedures.

STAFF FUNCTIONS:

There are various important staff functions performed in Head Office. Those include Computer Systems Development, Systems and Operations Research, Financial Administration and Personnel Administration. These disciplines provide those of special aptitude the opportunity to gain experience in areas that are not normally associated with professional accountants or tax auditing.

The above descriptions of the various functions of Head Office and District Offices are not all inclusive. The main functions have been examined in general terms to give some understanding of the diversity of the careers available.

FONCTIONS ADMINISTRATIVES:

Diverses fonctions administratives incombent au Bureau principal. Celles-ci comprennent notamment la mise au point des systèmes informatiques, l'administration financière et l'administration du personnel. Ces disciplines permettent d'acquérir de l'expérience dans des domaines auxquels n'ont pas normalement accès les comptables professionnels ni les préposés à la vérification de l'impôt.

Ces descriptions des différentes fonctions du Bureau principal et des bureaux de district n'épuisent pas le sujet. Les fonctions principales ont été étudiées en termes généraux afin de donner une certaine compréhension de la diversité des carrières disponibles.

JOBS AND PEOPLE... WHAT CAREERS ARE MADE OF!

LES EMPLOIS ET LES GENS... CE QUI CONSTITUE LES CARRIÈRES

THE MEASURE OF THE MAN

In Taxation, as throughout the Public Service, employees are classified, according to their specialties and the jobs they perform, into what are called Occupational Groups. As a professional accountant, you would be a member of the Auditor Group. As a university or technological institute graduate you would move from a special training classification into the Programme Administration (PM) Group until you acquire a professional accounting degree which would advance you to the Auditor classification.

If, later on, through choice and/or achievement your career brought you into a position with computer systems, administrative planning or senior management, you could find yourself in the Computer Systems, Administrative Services or Senior Executive Groups.

Within each Group there are rankings called grades which reflect the abilities, experience and development of the individuals achieving the grade. In the Auditor (AU) Group there are seven such grades with ascending pay ranges for each grade. Now, and this may get confusing, within each grade there are pay levels (usually four). For satisfactory performance, an employee is raised to the next pay level within his grade each year until he reaches the maximum of the grade which he holds.

Promotion from one grade to another is usually achieved by being successful in a formal competition with other candidates for a position rating a higher grade — which brings us to the next topic.

LA MESURE DE L'HOMME

A l'Impôt, comme partout au sein de la Fonction publique, les employés sont classés selon leurs spécialités et selon les emplois qu'ils remplissent dans ce qu'on appelle les groupes d'occupations. En qualité de comptable professionnel vous serez membre du groupe de la vérification.

En tant que diplômé d'une université ou d'un institut technologique, vous passerez d'une classification de formation spéciale au groupe de la Gestion de l'exécution (PM) jusqu'à ce que vous ayez acquis un diplôme de comptable professionnel qui vous portera à la classification de la vérification.

Si, plus tard, par choix et (ou) par mérite, votre carrière vous fait accéder à un poste dans le domaine des systèmes informatiques, de la planification administrative ou de la direction supérieure, vous pourrez vous trouver dans les groupes des Systèmes informatiques, des Services administratifs ou de la Haute direction.

Au sein de chaque groupe il y a des échelons appelés classes qui reflètent les aptitudes, l'expérience et le perfectionnement des titulaires. Dans le groupe de la vérification (AU) il y a sept classes de ce genre et chaque classe possède une échelle de paie.

De plus, et cela peut porter à confusion, il y a des niveaux de paie au sein de chaque classe (ordinairement quatre). Lorsque son rendement est satisfaisant, l'employé accède au niveau de paie suivant de sa classe chaque année, jusqu'à ce qu'il atteigne le maximum de sa classe.

Pour passer d'une classe à une autre l'employé doit normalement réussir à un concours officiel auquel sont inscrits d'autres candidats pour l'obtention d'un poste d'une classe supérieure, et cela nous amène à la prochaine rubrique.

THE MEASURE OF THE JOB

Different jobs require people of varying degrees of ability, experience and development. Consequently, jobs are rated by specialists to determine what caliber of employee is required to adequately perform the task. The more complex the audit of the company being assessed, the more advanced the auditor must be and the job is rated accordingly.

Similarly, if the job has an element of supervision or management that calls for a developed personality and sound judgment, a higher grade is required than for a less responsible position.

In-office assessing of individuals' tax returns and field assessing of small corporations where advanced accounting knowledge is not required is assigned to PM's. Field assessing of medium sized businesses is usually done by relatively inexperienced auditors under some supervision and guidance. This job is rated as Auditor (AU) 1.

Field audits of larger and more complex businesses call for an accountant at the AU2 grade and are normally done under more general supervision with the opportunity and expectation of greater initiative and judgment.

In this fashion jobs are rated right up to the AU7 level or even into the Senior Executive (SX) Group for senior management positions.

LA MESURE DE L'EMPLOI

Les différents emplois exigent des personnes possédant des degrés différents de capacité, d'expérience et de perfectionnement. En conséquence, les emplois sont évalués par des spécialistes pour déterminer le calibre que doit avoir l'employé pour exécuter adéquatement la tâche. Ainsi, plus la vérification concernant la société qui fait l'objet d'une cotisation est complexe, plus le vérificateur doit être compétent et l'emploi est évalué en conséquence.

De même, si l'emploi comporte un élément de surveillance ou de gestion qui demande une personnalité développée et un bon jugement, il est nécessaire de lui attribuer une classe supérieure à celle qui serait exigée pour un emploi comportant moins de responsabilités.

On confie au PM le soin d'établir, au bureau, les cotisations à l'égard des déclarations d'impôt des particuliers et, sur place, celles des entreprises de petite importance qui ne nécessitent pas de connaissances supérieures en comptabilité.

L'établissement des cotisations sur place des entreprises de moyenne importance incombe habituellement aux vérificateurs relativement inexpérimentés, lesquels sont assujettis à une certaine surveillance et direction. Ce travail est classé au niveau de vérificateur (AU) 1.

Les vérifications sur place des entreprises plus importantes et plus complexes nécessitent la compétence d'un comptable de classe AU2 et sont normalement faites sous une surveillance plus générale; elles offrent l'occasion de faire preuve d'une plus grande initiative et de jugement.

Les emplois sont classés de cette façon jusqu'au niveau AU7 et même jusqu'au groupe de la Haute direction (SX) pour les postes de gestion supérieure.

MATCHING THE MAN AND THE JOB

As noted above, various factors are considered when establishing the grade of the job just as there are undoubtedly many factors you weigh in making a career choice. One of the great advantages of large and multifaceted organizations such as Taxation is that regardless of your career choice, regardless of the 'work mix' you need to get job satisfaction, there is ample room for upward progress in terms of both challenge and reward.

If you're a tax and auditing buff and would like to devote yourself to technical expertise in the interpretation and/or application of the Income Tax Act unencumbered by supervisory or administrative responsibilities, you can aspire to positions as high as AU5 in Taxation.

If you would enjoy a mix of tax and administration, the Department has positions ranging from AU2 to SX3 that will permit you to develop in this direction.

The choice between the pure tax and supervisory routes usually occurs at the AU2 level. The supervisory path will usually take you initially to a position as Business Group Head (generally an AU3 – sometimes as an AU2 in smaller offices), then to Business Section Head in a large office or Chief of Audit in a smaller office. From there the route leads through a series of successively more demanding management positions to the post of Assistant Deputy Minister (the Public Service's version of a senior partner or vice-president).

If you choose the pure assessing route, large and complex audits handled in the District Offices require auditors up to the AU3 level. From there advancement is possible to the AU7 level in technical interpretations, tax appeal, or audit techniques work in Head Office.

L'HOMME ET L'EMPLOI

Comme il est mentionné ci-dessus, divers facteurs entrent en ligne de compte lorsqu'il s'agit d'établir la classe de l'emploi, tout comme vous tenez sans doute compte d'un grand nombre de facteurs lorsque vous choisissez une carrière.

L'un des grands avantages d'une organisation importante à plusieurs facettes, comme c'est le cas de l'Impôt, est que quelle que soit la carrière que vous choisissez, quel que soit le "mélange de travail" dont vous avez besoin pour être satisfait de votre emploi, il y a beaucoup de place pour la progression verticale en termes de défi et de rétribution.

Si vous êtes un fanatique des questions d'impôt et de vérification et que vous aspiriez à vous consacrer à la technique de l'interprétation et (ou) de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu sans responsabilités de surveillance ou d'administration, vous pouvez accéder à des postes aussi élevés que AU5 à l'Impôt.

Si vous aimez un mélange d'impôt et d'administration, le ministère a des postes allant de AU2 à SX3 qui vous permettront de vous perfectionner dans cette voie.

Le choix entre la fiscalité proprement dite et la surveillance se fait habituellement au niveau AU2. La surveillance vous conduira habituellement tout d'abord à un poste de chef de groupe des entreprises (généralement un AU3, parfois un AU2 dans les bureaux de moindre importance), ensuite au poste de chef de section des entreprises dans un bureau important ou chef de la vérification dans un bureau de moindre importance. De là, en passant par une série de postes de direction de plus en plus exigeants, on peut accéder au poste de sous-ministre adjoint (ce qui correspond dans la Fonction publique au poste d'associé principal ou de vice-président).

Si vous choisissez l'établissement des cotisations, les vérifications importantes et complexes faites dans les bureaux de district demandent des vérificateurs allant jusqu'au niveau AU3. De là il est possible d'accéder au niveau AU7 dans les domaines des interprétations techniques, des appels en matière d'impôt ou des techniques de vérification, au Bureau principal.

MOBILITY

MOBILITÉ

There are 28 District Offices located in most of the major cities across Canada in addition to Head Office and you could choose to work in any one of them.

From time to time, the competitions process will permit you to move to another location to assume a higher position. And while promotion opportunities will exist in the office you are working in, many auditors have found promotions can come faster if you are prepared to go where higher grades are, rather than waiting for them to come to you.

Generally speaking, the larger offices (Toronto, Vancouver, Montreal), with their larger and more complex workload, have higher grade levels in the advanced assessing or supervisory positions. And then, of course, there is Head Office in Ottawa where both technical and administrative career choices are rewarded with the highest grades.

Il y a 28 bureaux de district disséminés dans la plupart des villes importantes à travers le Canada, en plus du Bureau principal, et vous pouvez choisir de travailler dans n'importe lequel d'entre eux.

De temps à autre, les concours vous permettront de changer de localité pour accéder à un poste plus élevé. Bien que le bureau où vous travaillez offrira des occasions d'avancement, un bon nombre de vérificateurs ont trouvé que les promotions peuvent venir plus rapidement si l'on est disposé à aller là où se trouvent les postes supérieurs plutôt que d'attendre qu'elles viennent à soi.

De façon générale, dans les bureaux plus importants (Toronto, Vancouver, Montréal) dont la somme de travail est plus considérable et plus complexe, les postes comportent des niveaux plus élevés dans les secteurs des cotisations complexes et de la surveillance. De plus, bien entendu, il y a le Bureau principal à Ottawa où le choix d'une carrière dans un domaine technique ou administratif est récompensé par l'accès aux classes les plus élevées.

EXAMPLES OF CAREER PATHS

Following are a number of diagrams tracing the career progression of several relatively senior people in our Department. Geographic mobility as well as mobility between classification should be noted.

EXEMPLES DE CARRIÈRES

Vous trouverez ci-après un certain nombre de diagrammes indiquant la progression professionnelle de plusieurs personnes occupant des postes assez importants au sein de notre ministère. La mobilité géographique ainsi que la mobilité entre les classes sont à remarquer.



**HUGH
D. R.
BARDON**

Mr. Bardon joined our Department in 1958 after completing the requirements for his C.A. degree in 1957. Mr. Bardon is 38 years of age and is at present the Assistant Director of the Task Force on Tax Reform. Listed below is the path Mr. Bardon followed in achieving his present position.

M. Bardon est entré au service de notre ministère en 1958 après avoir obtenu son diplôme de C.A. en 1957. M. Bardon est âgé de 38 ans et occupe actuellement le poste de directeur-adjoint du Groupe d'étude de la réforme fiscale.

Le chemin que M. Bardon a suivi pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

Assistant Director, Task
Force on Tax Reform
Head Office

AU6 1970 \$21,500

*Directeur-adjoint, Groupe
d'étude la réforme fiscale
Bureau principal*

Chief, Tax Application
Research Section
Head Office

AS7 1968-70 \$18,000

*Chef, Section de Recherches sur
l'application des lois fiscales
Bureau principal*

Collections Supervisor
Head Office

PM5 1967-68 \$14,500

*Chef des Recouvrements
Bureau principal*

Accounts Section Head
Vancouver D.O.

PM5 1964-67 \$14,500

*Chef de la section des Comptes
B. de D. de Vancouver*

Inspector, Mgt. Audit
Head Office

AU3 1961-64 \$14,000

*Inspecteur, Revue de la Gestion
Bureau principal*

Assessor
Toronto D.O.

AU1 1959-61 \$10,000

*Répartiteur
B. de D. de Toronto*

Assessor
Victoria D.O.

AU1 1958-59 \$10,000

*Répartiteur
B. de D. Victoria*



**ROBERT
A.
D'AVIGNON**

Mr. D'Avignon completed the requirements for his C.A. degree in 1961. Prior to joining our Department in 1963, he was employed as a partner with a firm of chartered accountants and as a comptroller for a construction company. Mr. D'Avignon is 33 years of age and at present Director of our Rouyn District Office.

Listed below is the path Mr. D'Avignon followed in achieving his present position.

M. D'Avignon a obtenu son diplôme de C.A. en 1961. Avant de se joindre à notre ministère en 1963, il occupait le poste d'associé dans un bureau de comptables agréés ainsi que le poste de contrôleur pour une société de construction. M. D'Avignon est âgé de 33 ans et occupe actuellement le poste de directeur de notre bureau de district de Rouyn.

Le chemin qu'à suivi M. D'Avignon pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

Director, Rouyn D.O.

AU4 1969 \$18,000

Directeur, B. de D. de Rouyn

Program and Procedures Officer

AU3 1967-68 \$14,000

*Agent des Programmes et
des Procédures*

Assessor
Ottawa D.O.

AU2 1965-67 \$13,000

*Répartiteur
B. de D. d'Ottawa*

Field Examination
Group Head
Ottawa D.O.

AU1 1964-65 \$10,000

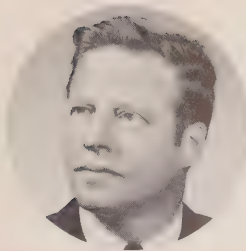
*Chef de groupe de l'examen sur place
B. de D. d'Ottawa*

Assessor
Ottawa D.O.

AU1 1963-64 \$10,000

*Répartiteur
B. de D. d'Ottawa*

Salaries shown in 1970 equivalents.
(Les salaires indiqués sont ceux de 1970)



**HERVE
A.
DIGUIER**

Mr. Diguier is presently our Supervisor of the Special Investigations Section in the Montreal District Office. Mr. Diguier who is 40 years of age joined our staff in 1953 after completing his Bachelor of Commerce Degree at Ottawa University.

Listed below is the path Mr. Diguier followed in achieving his present position.

M. Diguier est actuellement surveillant de la section des Enquêtes spéciales du bureau de district de Montréal. M. Diguier est âgé de 40 ans et s'est joint à notre personnel en 1953 après avoir obtenu son baccalauréat en commerce à l'université d'Ottawa. Le chemin qu'a parcouru M. Diguier pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

Section Supervisor,
Special Investigations, Montreal D.O.

AU5 1969 \$19,000

*Surveillant de section,
Enquêtes spéciales, B. de D. de Montréal*

Section Supervisor,
Special Investigations, Head Office

AU4 1968-69 \$18,000

*Chef de section,
Enquêtes spéciales, Bureau principal*

Review Unit Supervisor,
Special Investigations, Head Office

AU3 1965-68 \$14,000

*Chef de la sous-section de la Revue,
Enquêtes spéciales, Bureau principal*

Review Officer,
Special Investigations, Head Office

AU2 1964-65 \$13,000

*Agent de la revue,
Enquêtes spéciales, Bureau principal*

Group Head,
Special Investigations, Ottawa D.O.

AU2 1961-64 \$13,000

*Chef de groupe,
Enquêtes spéciales, B. de D. d'Ottawa*

Special Investigator, Ottawa D.O.

AU1 1957-61 \$10,000

Enquêteur spécial, B. de D. d'Ottawa

Assessor, Ottawa D.O.

PM2 1956-57 \$9,000

Répartiteur, B. de D. d'Ottawa

Assessor, Ottawa D.O.

PM1 1953-56 \$8,000

Répartiteur, B. de D. d'Ottawa



**ROY
S.
GUNN**

Mr. Gunn joined our Department in 1957 after completing his Bachelor of Commerce degree at Dalhousie University in 1953 and receiving his C.A. degree in 1956. Mr. Gunn who is 39 years of age is presently the Assistant Director of the Management Audit Branch.

Listed below is the path Mr. Gunn followed in achieving his present position.

M. Gunn s'est joint à notre ministère en 1957 après avoir obtenu son baccalauréat en commerce à l'université Dalhousie en 1953 et après avoir reçu son diplôme de C.A. en 1956. M. Gunn est âgé de 39 ans et occupe actuellement le poste de directeur-adjoint de la direction de la Revue de la gestion. Le chemin parcouru par M. Gunn pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

Assistant Director,
Mgt. Audit, Head Office

AU6 1969 \$21,500

*Directeur-adjoint
Revue de la gestion, Bureau principal*

Chief, Finance Division
Head Office

FI6 1968-69 \$18,000

*Chef, division des Finances
Bureau principal*

Super., Financial Services
Head Office

AS7 1965-68 \$18,000

*Chef, Services financiers
Bureau principal*

Supervisor, Financial Services
Head Office

AS6 1963-65 \$15,500

*Chef, Services financiers
Bureau principal*

Inspector, Mgt. Audit
Head Office

AU2 1960-63 \$13,000

*Inspecteur,
Revue de la gestion, Bureau principal*

Assessor, Mgt. Audit
Head Office

AU1 1959 \$10,000

*Répartiteur, Revue de la gestion
Bureau principal*

Assessor, Halifax

AU1 1957-59 \$10,000

Répartiteur, Halifax

Salaries shown in 1970 equivalents.

(Les salaires indiqués sont ceux de 1970)



**HOWARD
G.
LADD**

Mr. Ladd is 35 years of age and at present Director of our Charlottetown District Office. He joined the Department in 1958 after completing his Bachelor of Commerce at Mount Allison University. While with our Department Mr. Ladd completed the Certified General Accountant course of study and received his degree in 1963. Listed below is the path Mr. Ladd followed in achieving his present position.

M. Ladd est âgé de 35 ans et est actuellement Directeur du bureau de district de Charlottetown. Il est entré au ministère en 1958 après avoir obtenu son baccalauréat en commerce à l'université Mount Allison. Depuis qu'il est à l'emploi de notre ministère M. Ladd a terminé son cours de comptable général agréé et a reçu son diplôme en 1963. Le chemin parcouru par M. Ladd pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

Director
Charlottetown

AU4	1969	\$18,000
------------	-------------	-----------------

*Directeur
Charlottetown*

Programme Coordinator
Head Office

PM5	1968-69	\$14,500
------------	----------------	-----------------

*Coordonnateur de prog.
Bureau princ.*

Supervisor of Administration
Saint John

PM4	1966-68	\$12,500
------------	----------------	-----------------

*Surveillant de l'admin.
Saint-Jean*

Inspector, Mgt. Audit
Head Office

AU2	1963-66	\$12,000
------------	----------------	-----------------

*Inspecteur, Contrôle de la gestion
Bureau princ.*

Group Head
Data Centre, Ottawa

AU1	1960-63	\$10,000
------------	----------------	-----------------

*Chef de groupe
Centre des données, Ottawa*

Assessor, Toronto D.O.

PM2	1958-60	\$9,000
------------	----------------	----------------

Répartiteur, B. de D. de Toronto

Assessor, Halifax D.O.

PM1	1958	\$8,000
------------	-------------	----------------

Répartiteur, B. de D. d'Halifax

Salaries shown in 1970 equivalents.
(Les salaires indiqués sont ceux de 1970)



**CYRILLE
J. T.
LAVIGNE**

Mr. Lavigne joined our Department after receiving his Bachelor of Commerce Degree in 1952 from the Ottawa University and completing the requirements for his Chartered Accountants Degree in 1956. Mr. Lavigne is 43 years of age and at present the Chief Assessor of our Montreal District Office. Listed below is the path Mr. Lavigne followed in achieving his present position.

M. Lavigne s'est joint à notre ministère après avoir obtenu son baccalauréat en commerce en 1952 de l'université d'Ottawa et après avoir obtenu son diplôme de comptable agréé en 1956. M. Lavigne est âgé de 43 ans et occupe actuellement le poste de Répartiteur en chef du bureau de district de Montréal.

Le chemin parcouru par M. Lavigne pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

Chief Assessor
Montreal D.O.

AU7	1969	\$23,500
------------	-------------	-----------------

*Répartiteur en chef
B. de D. de Montréal*

Chief Assessor
Montreal D.O.

AU6	1967-69	\$22,500
------------	----------------	-----------------

*Répartiteur en chef
B. de D. de Montréal*

Group Supervisor
Management Audit, Head Office

AU5	1966-67	\$19,000
------------	----------------	-----------------

*Chef de groupe
Revue de la gestion, Bureau principal*

Inspector,
Management Audit, Head Office

AU4	1965-66	\$18,000
------------	----------------	-----------------

*Inspecteur
Revue de la gestion, Bureau principal*

Operations and Development Section
Head Office

AU3	1962-65	\$14,000
------------	----------------	-----------------

*Section des Opérations
et de la Mise au point, Bureau principal*

Group Head, Appeals
Ottawa D.O.

AU2	1960-62	\$13,000
------------	----------------	-----------------

*Chef de groupe, Appels
B. de D. d'Ottawa*

Assessor
Ottawa D.O.

AU1	1956-60	\$10,000
------------	----------------	-----------------

*Répartiteur
B. de D. d'Ottawa*



**WALTER
J.
McKENNA**

Mr. McKenna is 36 years of age and at present the Director of our Thunder Bay District Office. He commenced employment in 1957 with our Department and in 1958 received his C.A. degree. Listed below is the path Mr. McKenna followed in achieving his present position.

M. McKenna est âgé de 36 ans et occupe actuellement le poste de Directeur du bureau de district de Thunder Bay. Il est entré à notre ministère en 1957 et a reçu en 1958 son diplôme de C.A. Le chemin parcouru par M. McKenna pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

Director — Thunder Bay D.O.

AU5 1969 \$19,000

Directeur — B. de D. de Thunder Bay

Chief, Organization and Control

AS6 1968-69 \$15,500

Chef, Organisation et Contrôle

**Inspector — Mgt. Audit
Head Office**

PM5 1965-68 \$14,500

*Inspecteur — Revue de la gestion
Bureau principal*

**Accounting and Technical Unit Head
Head Office**

PM4 1963-65 \$12,500

*Chef de la sous-section de la
Comptabilité et des Services techniques
Bureau principal*

**Systems Analyst
Head Office**

CS2 1962-63 \$11,000

*Analyste des Systèmes
Bureau principal*

**Assessor
Ottawa District Office**

AU1 1957-62 \$10,000

*Répartiteur
Bureau de district d'Ottawa*

Salaries shown in 1970 equivalents.
(Les salaires indiqués sont ceux de 1970)



**WILLIAM
J.
SKINNER**

Mr. Skinner who is 39 years of age joined our Department in 1952, after completing his Bachelor of Commerce Degree at Dalhousie University. In 1956, Mr. Skinner received his Chartered Public Accounting Degree. Mr. Skinner is at present the Director of our Saint John District Office. Listed below is the path Mr. Skinner followed in achieving his present position.

M. Skinner est âgé de 39 ans et s'est joint à notre ministère en 1952, après avoir obtenu son baccalauréat en commerce à l'université Dalhousie. En 1956, M. Skinner a reçu son diplôme de comptable public agréé. M. Skinner occupe actuellement le poste de Directeur du bureau de district de Saint-Jean. Le chemin parcouru par M. Skinner pour atteindre son poste actuel est indiqué ci-dessous.

**Director
Saint John D.O.**

AU5 1970 \$19,000

*Directeur B. de D. de
Saint-Jean*

**Chief Assessor
Halifax D.O.**

AU4 1968-70 \$18,000

*Répartiteur en chef
B. de D. d'Halifax*

**Inspector, Mgt. Audit
Head Office**

AU3 1965-68 \$14,000

*Inspecteur, Revue de la gestion
Bureau principal*

**Group Head
Ottawa D.O.**

AU2 1963-65 \$13,000

*Chef de groupe
B. de D. d'Ottawa*

**Assessor
Thunder Bay D.O.**

AU1 1957-63 \$10,000

*Répartiteur
B. de D. de Thunder Bay*

**Assessor
Sydney D.O.**

PM2 1956-57 \$9,000

*Répartiteur
B. de D. de Sydney*

**Assessor
Sydney D.O.**

PM1 1952-56 \$8,000

*Répartiteur
B. de D. de Sydney*

SALARIES

TRAITEMENTS

LEVEL		AUDITORS	PROGRAM ADMINISTRATION	ADMINISTRATIVE SERVICES
		(AU)	(PM)	(AS)
NIVEAU		VÉRIFICATEURS	GESTION DE L'EXÉCUTION	SERVICES ADMINISTRATIFS
1	MIN.	\$ 9185	\$ 7276	\$ 7924
	MAX.	11450	9094	9437
2	MIN.	12202	8940	8940
	MAX.	13994	10162	10162
3	MIN.	13433	9867	9569
	MAX.	15725	11211	10873
4	MIN.	16066	11131	10500
	MAX.	18123	12649	11931
5	MIN.	18294	13403	12585
	MAX.	20522	15229	14304
6	MIN.	21026	16068	14889
	MAX.	22521	18260	16918
7	MIN.	18000	19100	17400
	MAX.	23500	21687	19820
8	MIN.			19100
	MAX.			21700

DISTRICT OFFICES

There are 28 District Taxation Offices across Canada. Our people in anyone of them would be happy to discuss with you your career opportunities with National Revenue, Taxation.

NEWFOUNDLAND

Sir Humphrey Gilbert Building,
165 Duckworth Street,
St. John's, Newfoundland
Telephone: 726-7822

PRINCE EDWARD ISLAND

Dominion Building,
Queen and Richmond Streets,
Charlottetown, P.E.I.
Telephone: 894-8538

NOVA SCOTIA

Ralston Building,
1557 Hollis Street,
Halifax, N.S.
Telephone: 426-2437

Federal Building,
Dorchester Street,
Sydney, N.S.
Telephone: 539-2150

NEW BRUNSWICK

New Post Office Building,
Canterbury Street,
Saint John, N.B.
Telephone: 657-4010

QUEBEC

Pollack Building,
750 Charest Blvd. East,
P.O. Box 1787,
Quebec 2, P.Q.
Telephone: 694-3369

Federal Building,
50 Couture Street,
P.O. Box 1300,
Sherbrooke, P.Q.
Telephone: 563-2926

National Revenue Building,
305 Dorchester Blvd. West,
Montreal 128, P.Q.
Telephone: 879-5348

Income Tax & U.I.C. Building,
11 McQuaig Street East,
Rouyn, P.Q.
Telephone: 762-6555

ONTARIO

Jackson Building,
122 Bank Street,
Ottawa 4, Ontario
Telephone: 992-6344

Federal Building,
Clarence Street,
Kingston, Ontario
Telephone: 542-2831

New Federal Building,
11 Station Street,
Belleville, Ontario
Telephone: 968-6424

MacKenzie Building,
36 Adelaide Street East,
Toronto 1, Ontario
Telephone: 369-4103
369-4104

National Revenue Building,
150 Main Street West,
Hamilton, Ontario
Telephone: 525-1951

National Revenue Building,
166 Frederick Street,
Kitchener, Ontario
Telephone: 742-8361

Federal Building,
32-46 Church Street,
St. Catharines, Ontario
Telephone: 684-8571

388 Dundas Street,
London, Ontario
Telephone: 679-4181

1100 University Avenue West,
Windsor, Ontario
Telephone: 256-3471

Federal Building,
19 Lisgar Street South,
Sudbury, Ontario
Telephone: 674-6431

Revenue Building,
201 North May Street,
Thunder Bay, Ontario
Telephone: 623-2751

MANITOBA

Income Tax Building,
391 York Avenue,
Winnipeg 1, Manitoba
Telephone: 985-3985

SASKATCHEWAN

Income Tax Building,
1955 Smith Street,
Regina, Saskatchewan
Telephone: 525-6161

London Building,
306-20th Street East,
Saskatoon, Saskatchewan
Telephone: 653-4360

ALBERTA

Calgary Public Building,
205-8th Avenue South East,
Calgary, Alberta
Telephone: 266-8731

Federal Public Building,
107th Street and 99th Ave.,
Edmonton, Alberta
Telephone: 424-0251

BRITISH COLUMBIA

Federal Building,
251 Nanaimo Avenue West,
Penticton, B.C.
Telephone: 492-6000

1110 West Georgia Street,
Vancouver 5, B.C.
Telephone: 666-3502

1005 Pandora Avenue,
Victoria, B.C.
Telephone: 566-3200

BUREAUX DE DISTRICT

Il y a 28 bureaux de district d'impôt dans tout le Canada. Les employés de n'importe quel bureau seront heureux de discuter avec vous des occasions de carrière au Revenu national, Impôt.

TERRE-NEUVE

Édifice Sir Humphrey Gilbert,
165, rue Duckworth,
Saint-Jean (Terre-Neuve)
Téléphone: 726-7822

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Édifice Dominion,
Angle des rues Queen et
Richmond,
Charlottetown (Î.P.-É.)
Téléphone: 894-8538

NOUVELLE-ÉCOSSE

Édifice Ralston,
1557, rue Hollis,
Halifax (N.-É.)
Téléphone: 426-2437

Édifice fédéral,
Rue Dorchester,
Sydney (N.-É.)
Téléphone: 539-2150

NOUVEAU-BRUNSWICK

Nouveau bureau de poste,
Rue Canterbury,
Saint-Jean (N.-B.)
Téléphone: 657-4010

QUÉBEC

Édifice Pollack,
750 est, boul. Charest,
C.P. 1787,
Québec 2 (Québec)
Téléphone: 694-3369

Édifice fédéral,
50, rue Couture,
C.P. 1300,
Sherbrooke (Québec)
Téléphone: 563-2926

Édifice du Revenu national,
305 ouest, boul. Dorchester,
Montréal 128 (Québec)
Téléphone: 879-5348

Édifice de l'impôt sur le revenu
et de l'assurance-chômage,
11 est, rue McQuaig,
Rouyn (Québec)
Téléphone: 762-6555

ONTARIO

Édifice Jackson,
122, rue Bank,
Ottawa 4 (Ontario)
Téléphone: 992-6344

Édifice fédéral,
Rue Clarence,
Kingston (Ontario)
Téléphone: 542-2831

Nouvel édifice fédéral,
11, rue Station,
Belleville (Ontario)
Téléphone: 968-6424

Édifice MacKenzie,
36 est, rue Adelaide,
Toronto 1 (Ontario)
Téléphone: 369-4103
369-4104

Édifice du Revenu national,
150 ouest, rue Main,
Hamilton (Ontario)
Téléphone: 525-1951

Édifice du Revenu national,
166, rue Frederick,
Kitchener (Ontario)
Téléphone: 742-8361

Édifice fédéral,
32-46, rue Church,
St. Catharines (Ontario)
Téléphone: 684-8571

388, rue Dundas,
London (Ontario)
Téléphone: 679-4181

1100 ouest, avenue University,
Windsor (Ontario)
Téléphone: 256-3471

Édifice fédéral,
19 sud, rue Lisgar,
Sudbury (Ontario)
Téléphone: 674-6431

Édifice du Revenu national,
201, rue North May,
Thunder Bay (Ontario)
Téléphone: 623-2751

MANITOBA

Édifice de l'impôt sur le revenu,
391, avenue York,
Winnipeg 1 (Manitoba)
Téléphone: 985-3985

SASKATCHEWAN

Édifice de l'impôt sur le revenu,
1955, rue Smith,
Regina (Saskatchewan)
Téléphone: 525-6161

Édifice London,
306 est — 20e Rue,
Saskatoon (Saskatchewan)
Téléphone: 653-4360

ALBERTA

Calgary Public Building,
205 sud-est — 8e Avenue,
Calgary (Alberta)
Téléphone: 266-8731

Édifice public fédéral,
107e Rue et 99e Avenue,
Edmonton (Alberta)
Téléphone: 424-0251

COLOMBIE BRITANNIQUE

Édifice fédéral,
251 ouest, avenue Nanaimo,
Penticton (C.B.)
Téléphone: 492-6000

1110, rue West Georgia,
Vancouver 5 (C.B.)
Téléphone: 666-3502

1005, avenue Pandora,
Victoria (C.B.)
Téléphone: 566-3200

